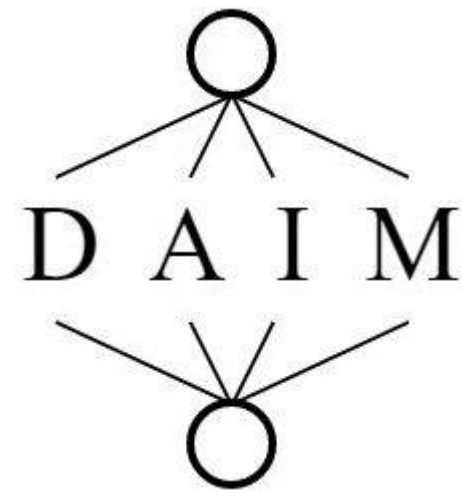




UNIVERSITY
OF HULL



Will AI bring linguistic justice?

Dr Kenneth Y. Wertheim (they/them)

Also known as 11250205

11/07/2023



Dr Kenneth Wertheim, Lecturer, Centre of Excellence for Data Science & Artificial Intelligence Modelling

Kenneth completed their undergraduate MEng in chemical engineering at Imperial College London, postgraduate MS in chemical engineering at Columbia University, and PhD in bioengineering at the University of Southampton. They have studied or worked in Hong Kong, Australia, and Argentina too. Although the systems theorist is a lecturer at the Centre of Excellence for Data Science, Artificial Intelligence, and Modelling, they work in the fields of systems biology and computational medicine. Their current focus is on neuroblastoma.

Kenneth, who also goes by the name 11250205, identifies as aracial, acultural, and agender: a global citizen without a home country. Motivated by their lived experiences as an outsider on five continents—a feeling accentuated by their being autistic—they advocate social justice in education, especially linguistic justice.

Methods:

- Statistics.
- Literature.
- Lived experiences*.
- Observations*.

*Disclaimer: In this presentation, all the examples based on my lived experiences and observations are composite stories with fictional elements.



**Dr Kenneth Wertheim,
Lecturer, Centre of
Excellence for Data Science
& Artificial Intelligence
Modelling**

Kenneth completed their undergraduate MEng in chemical engineering at Imperial College London, postgraduate MS in chemical engineering at Columbia University, and PhD in bioengineering at the University of Southampton. They have studied or worked in Hong Kong, Australia, and Argentina too. Although the systems theorist is a lecturer at the Centre of Excellence for Data Science, Artificial Intelligence, and Modelling, they work in the fields of systems biology and computational medicine. Their current focus is on neuroblastoma.

Kenneth, who also goes by the name 11250205, identifies as aracial, acultural, and agender: a global citizen without a home country. Motivated by their lived experiences as an outsider on five continents—a feeling accentuated by their being autistic—they advocate social justice in education, especially linguistic justice.

*Disclaimer: In this presentation, all the examples based on my lived experiences and observations are composite stories with fictional elements.

Methods:

- Statistics.
- Literature.
- Lived experiences*.
- Observations*.

UNIVERSITY OF HULL SDG CONFERENCE 2023

Just Transitions for Sustainable Development

Expand the impact of your research and develop an interdisciplinary approach to 'Just Transitions For Sustainable Development' that creates a collective vision for the future that is inclusive, equitable & effective.

Main points:

- Languages are not equal.
- Cooperative injustice.
- Distributive injustice.
- Unequal dignity.

Questions:

- How can AI mitigate the problem?
- How can AI not exacerbate the problem?

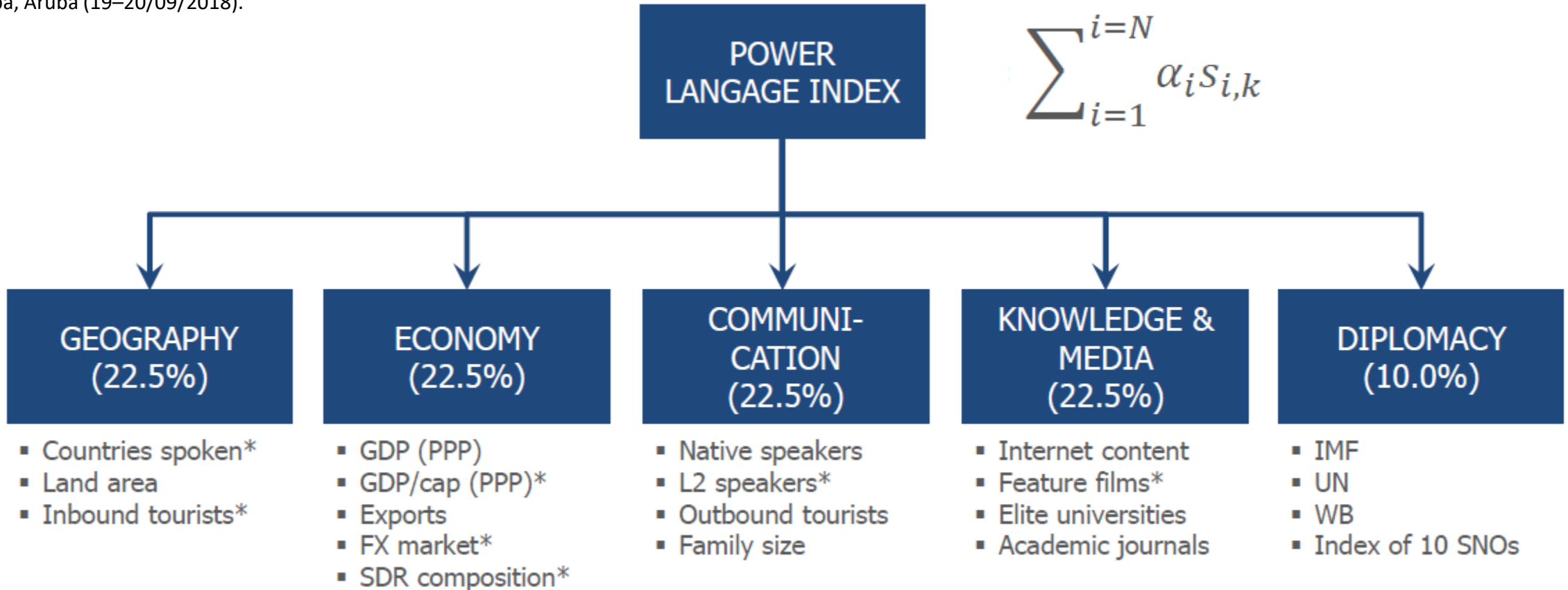
Languages are not equal.

Around 6000 active languages.

They were compared in a 2016 study.

Chan, Kai L. "Power language index." *Which are the world's most influential languages* (2016).

Chan, Kai L. "Power language index." University of Aruba, Aruba (19–20/09/2018).



Around 6000 active languages.

They were compared in a 2016 study.

Chan, Kai L. "Power language index." *Which are the world's most influential languages* (2016).

Chan, Kai L. "Power language index." University of Aruba, Aruba (19–20/09/2018).

Rank	Language	Score	Native	Geography	Economy	Comm.	K&M	Diplomacy
1	English	0.902	446.0	1	1	1	1	1
2	Mandarin	0.403	960.0	6	2	2	3	6
3	French	0.335	80.0	2	6	5	5	1
4	Spanish	0.331	470.0	3	5	3	7	3
5	Arabic	0.274	295.0	4	8	6	19	4
6	Russian	0.242	150.0	5	13	10	8	5
7	German	0.190	92.5	8	3	7	4	8
8	Japanese	0.127	125.0	27	4	22	6	7
9	Portuguese	0.119	215.0	7	19	13	12	9
10	Hindi	0.104	310.0	13	16	8	2	10*

Around 6000 active languages.

Backed up by other studies, such as this 2020 one.

Moreno-Fernández, Francisco, and Héctor Álvarez Mella. "Reexamining the international importance of languages." *HCIAS Working Papers on Ibero-America* (2022).

Table 7: International Language Index (ILI) 2020

Language	ILI	Native Speakers	HDI	Number of countries	Exports	Translations	UN Status
English	0.433	365,608,750	0.692	54	63,554,132,696,606	1,279,527	1
Chinese	0.383	913,671,000	0.883	4	34,710,318,310,522	20,327	1
Spanish	0.332	438,676,797	0.752	21	14,317,959,556,911	55,322	1
Arabic	0.307	268,895,100	0.681	27	13,487,217,671,148	12,691	1
Russian	0.291	129,945,000	0.792	4	6,024,528,621,260	106,656	1
French	0.288	74,288,780	0.597	29	24,065,118,863,745	231,008	1
German	0.266	83,912,900	0.932	5	24,815,084,608,186	212,572	0
Italian	0.249	59,666,000	0.924	4	10,438,171,949,887	70,538	0
Japanese	0.245	126,237,470	0.919	1	7,705,263,566,594	29,834	0
Swedish	0.242	9,438,000	0.942	2	3,396,298,818,172	40,505	0
Korean	0.241	73,500,000	0.916	2	6,586,182,797,101	4,73	0
Malay	0.224	91,500,326	0.826	4	10,287,950,079,920	231	0
Hindi	0.191	339,000,000	0.645	1	4,633,286,580,505	1,621	0
Portuguese	0.190	223,995,050	0.626	9	4,214,476,832,107	11,692	0
weight		0.25	0.25	0.25		0.09	0.07

Around 6000 active languages.

>90 % of the indexed scientific articles in the natural sciences are published in English.

More likely to be cited too.

Di Bitetti, Mario S., and Julián A. Ferreras. "Publish (in English) or perish: The effect on citation rate of using languages other than English in scientific publications." *Ambio* 46 (2017): 121-127.

Ambio 2017, 46:121-127
DOI 10.1007/s13280-016-0820-7



REPORT

Publish (in English) or perish: The effect on citation rate of using languages other than English in scientific publications

Mario S. Di Bitetti, Julián A. Ferreras

Received: 27 February 2016 / Revised: 30 May 2016 / Accepted: 6 September 2016 / Published online: 29 September 2016

Abstract There is a tendency for non-native English scientists to publish exclusively in English, assuming that this will make their articles more visible and cited. We tested this hypothesis by comparing the effect of language on the number of citations of articles published in six natural sciences journals from five countries that publish papers in either English or other languages. We analyzed the effect of language (English vs non-English), paper length, and year of publication on the number of citations. The articles published in English have a higher number of citations than those published in other languages, when the effect of journal, year of publication, and paper length are statistically controlled. This may result because English articles are accessible to a larger audience, but other factors need to be explored. Universities and scientific institutions should be aware of this situation and improve the teaching of English, especially in the natural sciences.

Keywords English · *Lingua franca* · Scientific evaluation · Scientific journals · Scientific literature

lingua franca allows researchers from all over the world to communicate in one common language. This simplifies things because mastering one foreign language instead of three or more allows a researcher familiar with that language (currently English) to communicate and have access to information produced by researchers all over the world. However, this situation is unfair, since the outcome of writing in an unfamiliar language is usually far from desired (La Madeleine 2007) and, as a result, native English-speaking (NES) countries and researchers are at a clear advantage in science communication in a highly competitive arena (Ammon 2007).

This hindrance faced by non-NES researchers affects their scientific output. For example, Brazilian researchers with good English writing abilities outperform those with poor ones in terms of published papers, number of citations, and h-indices (Vasconcelos et al. 2008). On a global comparison, English proficiency is a good predictor of publication output in top medical journals, even more than total research spending (Man et al. 2004). Thus, at all levels, from individuals to countries, NES countries have

Table 2. Newspaper and magazine production by language.

Language	Number of titles	Percentage of total
English	2499	62.55 %
Spanish	277	6.93 %
German	235	5.88 %
Chinese (Mandarin)	156	3.90 %
Hindi	117	2.93 %
French	95	2.38 %
Polish	44	1.10 %
Russian	38	0.95 %
Italian	36	0.90 %
Portuguese	35	0.88 %

Table 4. Film and video production by language.

Language	Number of titles	Percentage of total
English	158,611	34.89%
Spanish	23,256	5.12%
German	16,523	3.63%
French	15,171	3.34%
Japanese	7,811	1.72%
Italian	4,927	1.08%
Danish	3,967	0.87%
Dutch	3,445	0.76%
Portuguese	3,213	0.71%
Russian	2,715	0.60%
Hindi	2,357	0.52%

Table 1. Book publishing by language.

Language	Number of titles	Percentage of total
English	200,698	21.84 %
Chinese (Mandarin)	100,951	10.99 %
German	89,986	9.78 %
Spanish	81,649	8.88 %
Japanese	56,221	6.12 %
Russian	48,619	5.29 %
French	44,224	4.81 %

Table 3. Scholarly journal production by language.

Language	Number of titles	Percentage of total
English	28,131	45.24%
German	6,848	11.01%
Chinese (Mandarin)	4,047	6.51%
Spanish	3,522	5.66%
French	3,074	4.94%
Japanese	2,149	3.46%
Italian	1,860	2.99%
Polish	1,060	1.70%
Portuguese	1,055	1.70%
Dutch	922	1.48%
Russian	808	1.30%

Table 5. Distribution of languages on the Internet.

Language	Web pages (millions)	Percentage of total
English	1142,5	56,43%
German	156,2	7,71%
French	113,1	5,59%
Japanese	98,3	4,86%
Spanish	59,9	2,96%
Chinese (Mandarin)	48,2	2,38%
Italian	41,1	2,03%
Dutch	38,8	1,92%
Russian	33,7	1,66%
Korean	30,8	1,52%
Portuguese	29,4	1,45%

Other areas of information production too.

Lobachev, Sergey. "Top languages in global information production." *Digital Voices: An Open Access Practice Journal* 1.1 (2009).

Garbage in, garbage out.

ChatGPT Is Cutting Non-English Languages Out of the AI Revolution

AI chatbots are less fluent in languages other than English, threatening to amplify existing bias in global commerce and innovation.

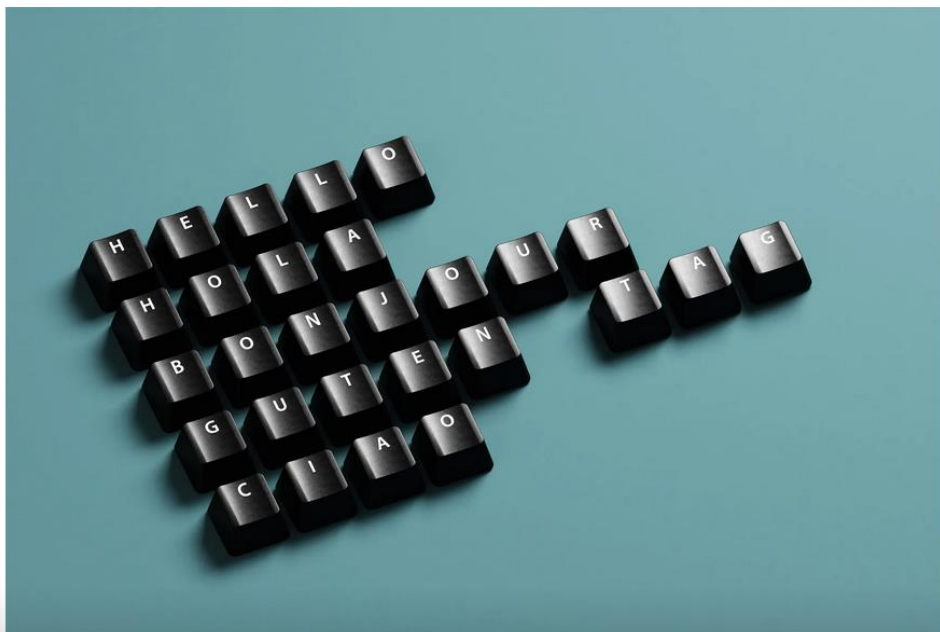


ILLUSTRATION: ISRAEL SEBASTIAN/GETTY IMAGES

*Despite the technology's limitations, workers around the world are turning to chatbots for help crafting business ideas, drafting corporate emails, and perfecting software code. **If the tools continue to work the best in English, they could increase the pressure to learn the language on people hoping to earn a spot in the global economy.** That could further a spiral of imposition and influence of English that began with the British Empire.*

Dave, Paresh. "ChatGPT Is Cutting Non-English Languages Out of the AI Revolution." *Wired*, 31 May 2023.

It further empowers English and devalues the rest.

ChatGPT Is Cutting Non-English Languages Out of the AI Revolution

AI chatbots are less fluent in languages other than English, threatening to amplify existing bias in global commerce and innovation.

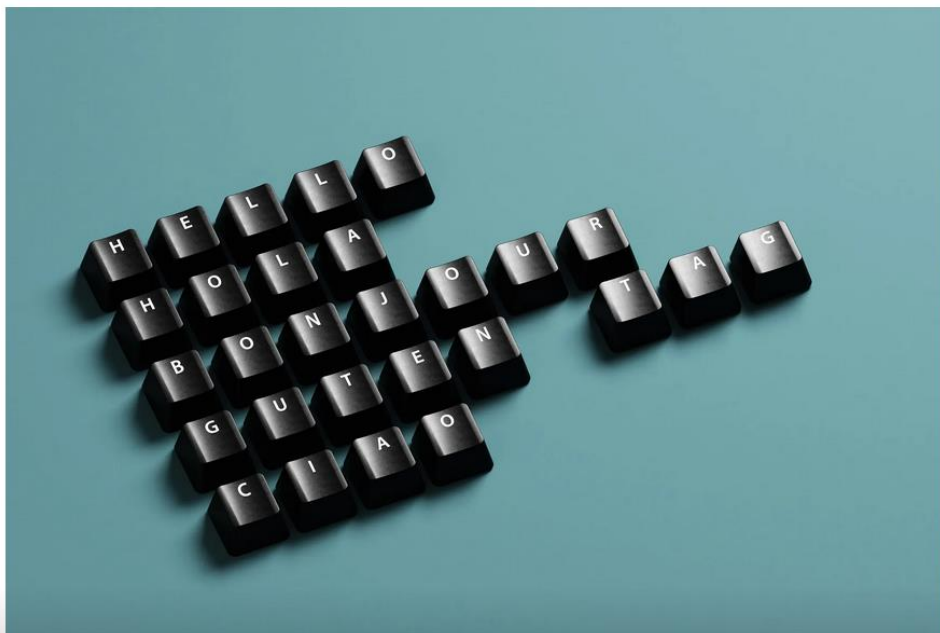


ILLUSTRATION: ISRAEL SEBASTIAN/GETTY IMAGES

*Because text data sets (sic) also have some other languages mixed in, the models do pick up capability in other languages. Their knowledge just isn't necessarily comprehensive. As researchers at the Center for Democracy and Technology in Washington, DC, explained in a paper this month, because of the **dominance of English**, "a multilingual model might **associate the word dove (sic) in all languages with peace** even though the **Basque word for dove (sic) ('uso') can be an insult.**"*

Dave, Paresh. "ChatGPT Is Cutting Non-English Languages Out of the AI Revolution." *Wired*, 31 May 2023.

'You shall know an object by the company it keeps.'
John Rupert Firth.

The dominance of English raises issues of cooperative injustice, distributive injustice, and unequal dignity.

Van Parijs, Philippe. *Linguistic Justice for Europe and for the World*. Oxford University Press, 2011.

De Schutter, Helder. "Linguistic justice for non-native speakers of English." *Language variation*. Budapest: Hungarian Academy of Sciences. Retrieved from <https://www.efnil.org/documents/conference-publications/amsterdam-2018/EFNIL2018-14-DeSchutter.pdf>. 2019.

The dominance of English raises issues of **cooperative injustice**, distributive injustice, and unequal dignity.

Van Parijs, Philippe. *Linguistic Justice for Europe and for the World*. Oxford University Press, 2011.

De Schutter, Helder. "Linguistic justice for non-native speakers of English." *Language variation*. Budapest: Hungarian Academy of Sciences. Retrieved from <https://www.efnil.org/documents/conference-publications/amsterdam-2018/EFNIL2018-14-DeSchutter.pdf>. 2019.

Cooperative injustice.

The Foreign Service Institute is the United States federal government's primary training institution for employees of the U.S. foreign affairs community.

Based on decades of teaching experience in teaching languages to U.S. diplomats.

Time required to reach “General Professional Proficiency” in a language on the Interagency Language Roundtable (ILR) scale.

U.S. Department of State. “Foreign Language Training - United States Department of State.” *U.S. Department of State*, 02 June 2023, <https://www.state.gov/foreign-language-training/>.

Category I Languages: 24-30 weeks (600-750 class hours)

Languages similar to English.

Danish (24 weeks)	Dutch (24 weeks)	French (30 weeks)
Italian (24 weeks)	Norwegian (24 weeks)	Portuguese (24 weeks)
Romanian (24 weeks)	Spanish (24 weeks)	Swedish (24 weeks)

Category II Languages: Approximately 36 weeks (900 class hours)

German	Haitian Creole	Indonesian
Malay	Swahili	

Category III Languages: Approximately 44 weeks (1100 class hours)

“Hard languages” – Languages with significant linguistic and/or cultural differences from English. *This list is not exhaustive.*

Albanian	Amharic	Armenian
Azerbaijani	Bengali	Bulgarian
Burmese	Czech	Dari
Estonian	Farsi	Finnish
Georgian	Greek	Hebrew
Hindi	Hungarian	Icelandic
Kazakh	Khmer	Kurdish
Kyrgyz	Lao	Latvian
Lithuanian	Macedonian	Mongolian

Nepali	Polish	Russian
Serbo-Croatian	Sinhala	Slovak
Slovenian	Somali	Tagalog
Tajiki	Tamil	Telugu
Thai	Tibetan	Turkish
Turkmen	Ukrainian	Urdu
Uzbek	Vietnamese	

Category IV Languages: 88 weeks (2200 class hours)

“Super-hard languages” – Languages which are exceptionally difficult for native English speakers.

Arabic	Chinese – Cantonese	Chinese – Mandarin
Japanese	Korean	

Linguistic oppression intersects
with racism and colonialism.

Cooperative injustice.

The Foreign Service Institute is the United States federal government's primary training institution for employees of the U.S. foreign affairs community.

Based on decades of teaching experience in teaching languages to U.S. diplomats.

Time required to reach "General Professional Proficiency" in a language on the Interagency Language Roundtable (ILR) scale.

U.S. Department of State. "Foreign Language Training - United States Department of State." *U.S. Department of State*, 02 June 2023, <https://www.state.gov/foreign-language-training/>.

Mandarin is almost four times more difficult than French.

Category I Languages: 24-30 weeks (600-750 class hours)

Languages similar to English.

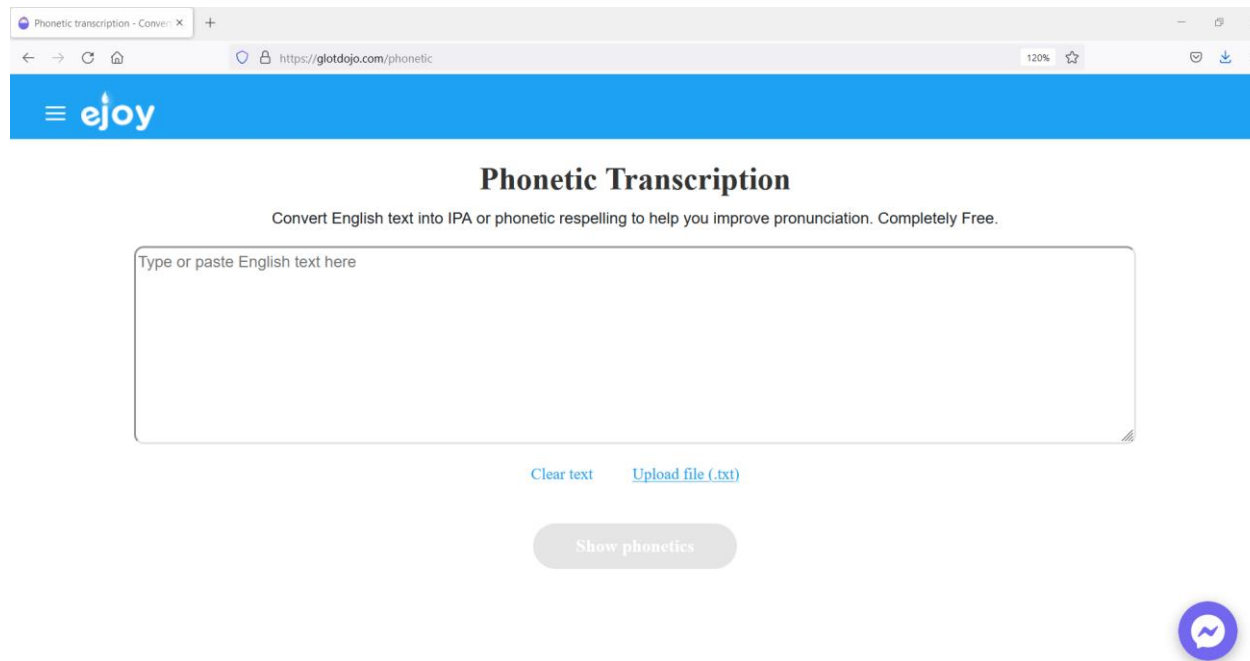
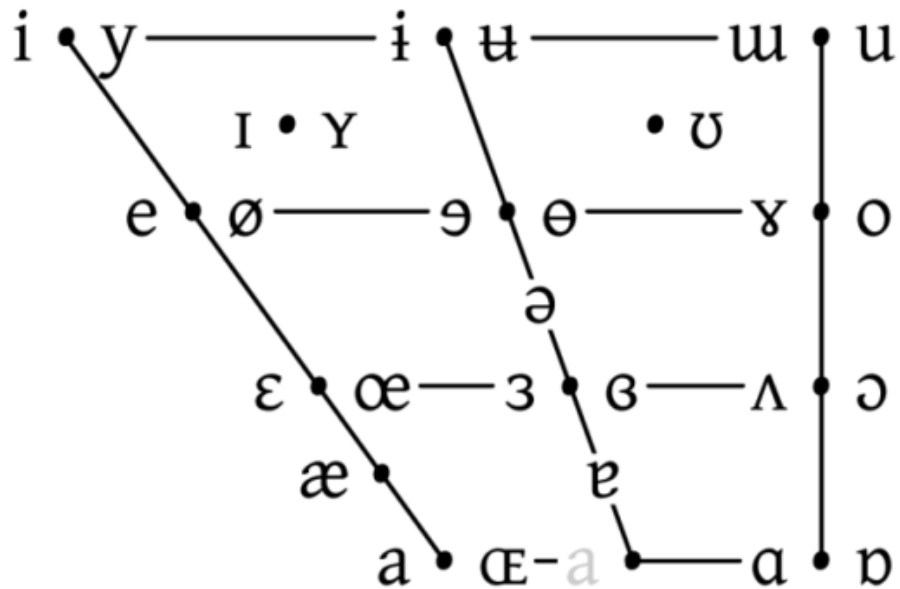
Danish (24 weeks)	Dutch (24 weeks)	French (30 weeks)
Italian (24 weeks)	Norwegian (24 weeks)	Portuguese (24 weeks)
Romanian (24 weeks)	Spanish (24 weeks)	Swedish (24 weeks)

Category IV Languages: 88 weeks (2200 class hours)

"Super-hard languages" - Languages which are exceptionally difficult for native English speakers.

Arabic	Chinese - Cantonese	Chinese - Mandarin
Japanese	Korean	

Let's use AI to democratise the
English language.



extremely extremity

/ɪk'stri:m.li/

/ɪk'strem.ə.ti/

Use AI to generate IPA transcriptions for every text document.

English is not a phonetic language.

Linguistic oppression intersects
with classism (distributive
injustice).

Distributive injustice.

The economic and political opportunities that require proficiency in English are widely spread.

Post-doc position in Computational Systems Biology

Posted on Mar 17, 2023 · Ref: 1142

University of Twente

Enschede, Netherlands

https://www.researchgate.net/job/991561_Post-doc_position_in_Computational_Systems_Biology

Post-doc position in Computational Systems Biology

toxicity of drugs. In this research project, titled '*Advanced bioengineering strategy for production of human miniature hearts*', a multidisciplinary team consisting of (developmental) biologists, bioinformaticians, and mathematicians will encapsulate human stem cells in hollow miniature spheres made from hydrogel and use single cell OMICs analysis to make digital twins of the miniature hearts. The digital twins generated in this project allow investigating heart development and predicting the response of the heart to medication.

Your profile

We look for a highly motivated, enthusiastic researcher who is driven by curiosity and:

- Has, or will shortly acquire, a PhD degree in (Applied) Mathematics, Systems Biology, Biomedical Engineering, or a related field;
- Has experience with mathematical modelling and analysis with large-scale simulation tools and/or bifurcation analysis;
- Has experience with (mathematical) programming languages, e.g. Python, R, Matlab, etc.
- Has a strong interest in systems biology;
- Experience with analysis of big data (transcriptomics, proteomics) and / or heart development will be considered a benefit;
- Is a team player with good communication skills;
- Has demonstrated scientific creativity that has preferably resulted in recent and relevant high- quality scientific publications in international journals
- **Is proficient in English, both spoken and written.**
- Has an interest in contributing to the education of Ba-Ma students
- Experience in managing projects and writing project proposals will be considered a benefit.

Distributive injustice.

Outside the Anglosphere, only **wealthy** parents send their kids to **international schools** to acquire **native-level proficiency** in English.


Kim, Hyejin, and Erik Moberand. "Stealth marketisation: How international school policy is quietly challenging education systems in Asia." *Globalisation, Societies and Education* 17.3 (2019): 310-323.

GLOBALISATION, SOCIETIES AND EDUCATION
<https://doi.org/10.1080/14767724.2019.1571405>

 **Routledge**
Taylor & Francis Group

 Check for updates

Stealth marketisation: how international school policy is quietly challenging education systems in Asia

Hyejin Kim^a and Erik Moberand ^b

^aGlobal Studies Programme and Political Science Department, National University of Singapore, Singapore, Singapore; ^bGraduate School of International Studies, Seoul National University, Seoul, South Korea

ABSTRACT

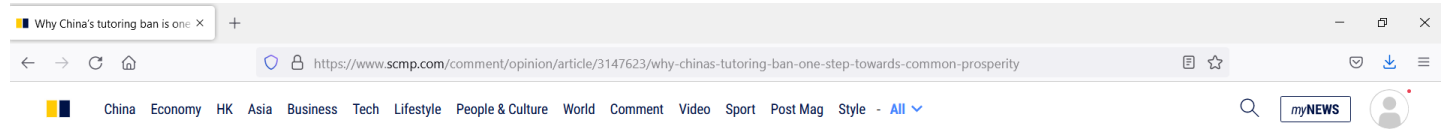
Across Asia, the international school scene has experienced marketisation and corporatisation. A consequence is that many wealthier families – outside of expatriate communities – view international schools as a desirable choice, and they seek ways to enrol their children in international schools. States have responded to this situation through policies that manage the boundaries between public or national school systems and international schools. States have made compromises in their international school policies – compromises that allow markets to creep into the broader education systems. This mode of market creation is subtle: Neither families nor state agents advocate for ‘choice’ as a value, nor are there public discourses around international schools in the region celebrating ‘choice’ in education. The compromises made in international school policy relate to whole education systems and have implications for inequality, citizenship, and national identity.

ARTICLE HISTORY

Received 15 October 2018
Accepted 12 January 2019

KEYWORDS

International schools;
education policy; global
education industry;
marketisation; global policy
networks; East and Southeast
Asia




Opinion

Inside Out by David Dodwell

Why China's tutoring ban is one step towards 'common prosperity'

- China is not alone in fighting the inequities in education that today afflict the US, Britain and societies all across Asia
- Xi Jinping is right to bring tutoring companies back to earth, but many more measures are needed to make the education system fair to the majority



David Dodwell

[+ FOLLOW](#)

Published: 9:30pm, 5 Sep, 2021

 Why you can trust SCMP


Distributive injustice.

Offset by opportunities that require multilingualism.

Linguistic Revisor - ENGLISH into FRENCH ⋮

RWS 3.5

Chalfont Saint Peter

 Full-time

◦ RWS is seeking a Linguistic Revisor, to check translations prepared by in-house and external **translators**, to ensure that all errors have been found and...

Posted 30+ days ago · More...

×


Linguistic Revisor - ENGLISH into FRENCH

[RWS](#) ★★★★★ 75 reviews

Chalfont Saint Peter

Full-time

You must create an Indeed account before continuing to the company website to apply

[Apply on company site](#) 

client-specific instructions have been followed. ^

Requirements:

We are looking for graduate linguists with:

- **French mother tongue with a degree in English.**
- A degree level qualification
- Excellent language skills
- Well-developed critical faculties
- Good powers of concentration
- Production to efficiently manage and schedule the department's workload

Life at RWS - We work hard together to deliver for our customers; our expertise, professionalism and determination to never let others down drives us to be passionate and serious about what we do, deliver customer value, yet always adding a human touch

As a company focused on connecting people through language, diversity and inclusion are fundamental to our company culture. RWS is an Equal Opportunities

▼

Distributive injustice.

Thanks to AI, language learning is getting cheaper and cheaper.

The screenshot shows the Memrise website homepage. At the top, there is a navigation bar with 'Languages', 'Courses', 'Phrasebooks', and 'Memrise blog'. A prominent yellow 'Start Learning' button is on the right. The main content area features a large heading: 'Stop feeling like an outsider speaking another language'. Below this, a sub-headline reads: 'With our app, learn to have conversations in a new language so you can express your personality. Whether you're a beginner or advanced learner, boost your confidence and build meaningful relationships.' A video player shows a woman speaking into a microphone. At the bottom, a yellow button says 'Pick a conversation to learn'.

The screenshot shows the Duolingo website homepage. The top navigation bar includes the Duolingo logo and 'SITE LANGUAGE: ENGLISH'. The main visual is a group of colorful cartoon characters. The headline reads: 'The free, fun, and effective way to learn a language!'. Below the headline are two buttons: a green 'GET STARTED' button and a white 'I ALREADY HAVE AN ACCOUNT' button. At the bottom, there is a horizontal menu with flags and language names: SPANISH, FRENCH, GERMAN, ITALIAN, PORTUGUESE, DUTCH, and JAPANESE.

The screenshot shows the Talkpal website homepage. The header is purple with the 'TALKPAL AI' logo and navigation links: Home, Learning, Grammar, Roleplays, Signup, Login, and EN. The main content area has a large black background with white text: 'Learning Languages has Never Been this Easy with AI'. Below this, a paragraph explains: 'Language learning has always been an essential skill for personal growth, career advancement, and cultural understanding. However, traditional methods of language learning can be time-consuming and not always effective. With the rapid advancements in technology, artificial intelligence (AI) is revolutionizing the way people learn languages, making the process more accessible, efficient, and enjoyable. In this article, we will explore the impact of AI on language learning and discuss popular AI-powered tools, techniques, and future trends.' At the bottom, there is a section titled 'Traditional methods' with a checkmark icon and the text: 'In the past, learning a new language typically involved attending classes, working through textbooks, and practicing with native speakers. While these methods

The screenshot shows the Lingvist website homepage. The header is dark with the Lingvist logo and navigation links: Custom Decks, Education, Business, Blog, and FAQ. A 'Lingvist stands with Ukraine and its people. Show your support.' banner is at the top. The main heading is 'Learn new languages smarter and faster'. Below it, a sub-headline says: 'Learn the words that you really need, and improve your vocabulary in as little as 10 minutes per day.' There is a 'Try Lingvist for free' button and 'Download on the App Store' and 'GET IT ON Google Play' buttons. A smartphone graphic displays a language learning interface. At the bottom, there are three numbers: 6M, 8.25M, and 121.

The screenshot shows the Langotalk website homepage. The header is light with the Langotalk logo and navigation links: Discord, Instagram, Contact Us, Sign In, and Get Started. The main heading is 'Master 6X faster by chatting with AI'. Below it, a sub-headline reads: 'Transform Your Language Learning Experience with Personalized AI Chat-based Tools.' There is a 'Get Started' button. On the right, a chat interface is shown with a cartoon character and text bubbles: '¿Cuál es tu canción favorita? What is your favorite song?', 'Me encanta escuchar "Viva la Vida" de Coldplay', and '¡Excelente elección, es muy animada!'.

English as a global language is
judged by a provincial standard
(unequal dignity).

Unequal dignity.

Use of English is justified on the grounds that 'everyone speaks it'. In practice, not everyone is given the same respect.

Provincial standard.

Some of the hegemonic language ideologies embedded within linguistic racism stigmatise the victims as being linguistically less capable in certain areas of life (Flores and Rosa 2015), as it is commonly accepted that having one particular standardised language is normal, and deviations from the norm are disadvantaged and/or undervalued (Daniels 2018; Piller 2016).

Even these speakers can engage in normative or standardised linguistic practices, and (sic) can still be perceived as engaging in non-standard linguistic practices (Alim 2007).


INTERNATIONAL JOURNAL OF BILINGUAL EDUCATION AND BILINGUALISM
2020, VOL. 23, NO. 7, 773–777
<https://doi.org/10.1080/13670050.2020.1778630>

 Routledge
Taylor & Francis Group

ARTICLE COMMENTARY

 Check for updates

Introduction to special issue: linguistic racism

Sender Dovchin 

School of Education, Curtin University, Perth, Australia

ABSTRACT

Papers in this Special Issue, "Linguistic Racism", focus on the phenomenon of linguistic racism – the ideologies and practices that are utilised to conform, normalise and reformulate an unequal and uneven linguistic power between language users (Skutnabb-Kangas 2015) – directed at culturally and linguistically different (CaLD) or Indigenous backgrounds around the globe. The authors provide multiple ethnographic studies to understand what it means to speak as a racialised subject in the highly diverse societies of the twenty-first century, examining the manners in which one's fundamental human rights are violated, and how one is deprived of both socio-economic and socio-cultural opportunities as a result of their use of language. All of the articles acknowledge the multiple, complex layers of cause and effect that further entrenches linguistic racism into particular social, cultural, ethnic, national and educational contexts that (re)shape the minoritised bilingual speakers' linguistic practices. The Special Issue addresses the effects of critical approaches to current bilingualism theories that break new ground by disclosing the reality that it is not always applicable to commend bilingual diversity without fully acknowledging ongoing, often profoundly entrenched, local constraints.

ARTICLE HISTORY

Received 25 May 2020
Accepted 29 May 2020

KEYWORDS

linguistic racism; culturally and linguistically different (CaLD) speakers; international students; Indigenous speakers; bilingual education

Composite example: A student with a Japanese accent did well in an English literature exam. Their German classmates accused them of cheating.

Let's use AI to turn English into
a non-racist language.

renaissance

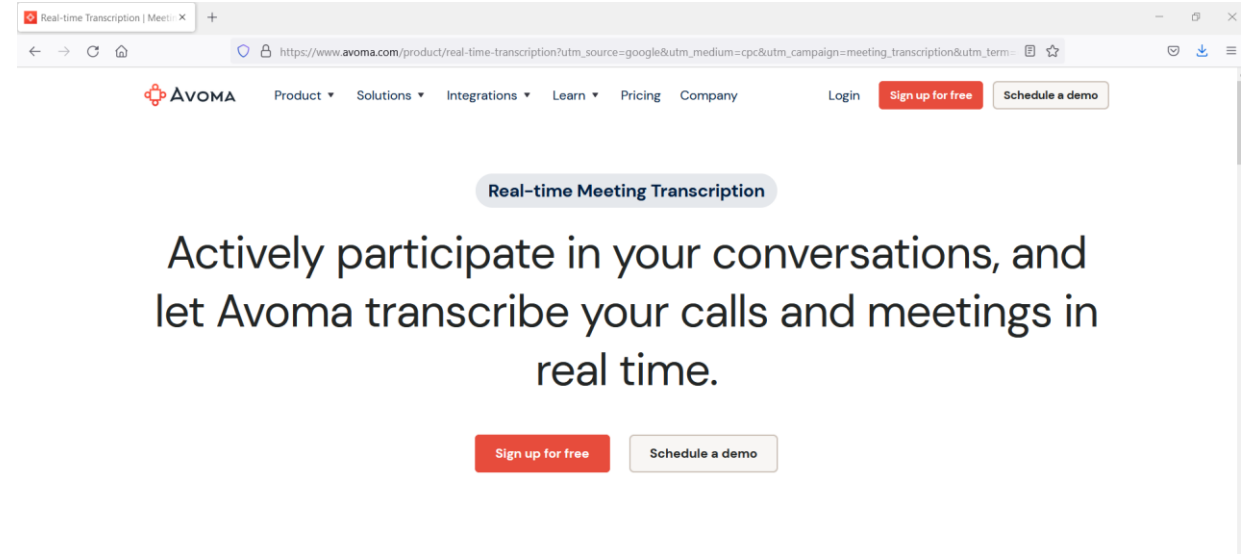
/rəˈneɪ.səns/ /ˈren.ə.sɑːns/

UK

US

One word, many pronunciations.

If a British person considers the American accent different and valid, the Nigerian accent should be treated with the same respect too.



The screenshot shows a web browser window with the Avoma website. The page title is 'Real-time Meeting Transcription'. The navigation menu includes 'Product', 'Solutions', 'Integrations', 'Learn', 'Pricing', and 'Company'. There are buttons for 'Login', 'Sign up for free', and 'Schedule a demo'. The main content area features the heading 'Real-time Meeting Transcription' and the text 'Actively participate in your conversations, and let Avoma transcribe your calls and meetings in real time.' Below this text are two buttons: 'Sign up for free' and 'Schedule a demo'.

Use AI to generate real-time transcriptions, thus **putting pressure on the listener.**

Use AI to **teach different linguistic practices, thus legitimising them.**

renaissance

/rəˈneɪ.səns/ /ˈren.ə.sɑːns/

UK

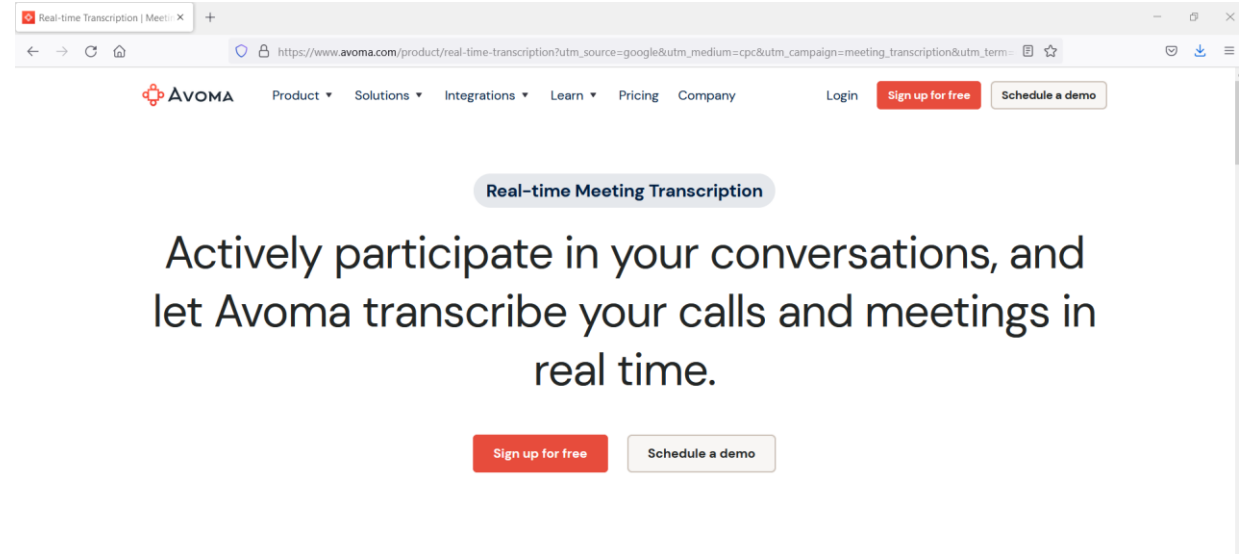
US

One word, many pronunciations.

If a British person considers the American accent different and valid, the Nigerian accent should be treated with the same respect too.

The country with the most English speakers is China.

Wei, Rining, and Jinzhi Su. "The statistics of English in China: An analysis of the best available data from government sources." *English Today* 28.3 (2012): 10-14.



Use AI to generate real-time transcriptions, thus **putting pressure on the listener.**

Use AI to **teach different linguistic practices, thus legitimising them.**

Ability to understand foreign accents is more useful than knowledge of Jane Austen and Henry Miller.

I want your inputs.

Bibliography

- Chan, Kai L. "Power language index." *Which are the world's most influential languages* (2016).
- Chan, Kai L. "Power language index." University of Aruba, Aruba (19–20/09/2018).
- Moreno-Fernández, Francisco, and Héctor Álvarez Mella. "Reexamining the international importance of languages." *HCIAS Working Papers on Ibero-America* (2022).
- Di Bitetti, Mario S., and Julián A. Ferreras. "Publish (in English) or perish: The effect on citation rate of using languages other than English in scientific publications." *Ambio* 46 (2017): 121-127.
- Lobachev, Sergey. "Top languages in global information production." *Digital Voices: An Open Access Practice Journal* 1.1 (2009).
- Dave, Paresh. "ChatGPT Is Cutting Non-English Languages Out of the AI Revolution." *Wired*, 31 May 2023.
- Van Parijs, Philippe. *Linguistic Justice for Europe and for the World*. Oxford University Press, 2011.
- De Schutter, Helder. "Linguistic justice for non-native speakers of English." *Language variation*. Budapest: Hungarian Academy of Sciences. Retrieved from <https://www.efnil.org/documents/conference-publications/amsterdam-2018/EFNIL2018-14-DeSchutter.pdf>. 2019.
- U.S. Department of State. "Foreign Language Training - United States Department of State." *U.S. Department of State*, 02 June 2023, <https://www.state.gov/foreign-language-training/>.
- Kim, Hyejin, and Erik Mobrand. "Stealth marketisation: How international school policy is quietly challenging education systems in Asia." *Globalisation, Societies and Education* 17.3 (2019): 310-323.
- Dovchin, Sender. "Introduction to special issue: Linguistic racism." *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 23.7 (2020): 773-777.
- Wei, Rining, and Jinzhi Su. "The statistics of English in China: An analysis of the best available data from government sources." *English Today* 28.3 (2012): 10-14.